

Psalm 33:1-12 (Lxx 32)

LXX	From the Greek	iuxta Hebraeos	MT
32:1 Τῷ Δαυιδ. Ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, ἐν τῷ κυρίῳ· τοῖς εὐθέσι πρέπει αἴνεσις.	32:1 psalmus David exultate iusti in Domino rectos deceat laudatio (conlaudatio IL!c)	32:1 (+ psalmus David F.; + canticum David L.; + David eruditi \$\$&) laudate iusti Dominum rectos deceat laudatio	רָנְנוּ צְדִיקִים בַּיהוָה 33:1 לְיִשְׂרָאֵל נְאֻמָּה תְהִלָּה:
32:2 ἐξομολογεῖσθε τῷ κυρίῳ ἐν κιθάρᾳ, ἐν ψαλτηρίῳ δεκαχόρδῳ ψάλατε αὐτῷ.	32:2 confitemini Domino in cithara in psalterio decem cordarum psallite illi (ei FL.)	32:2 confitemini Domino in cithara in psalterio decacordo cantate ei	הוֹדוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר 33:2 בְּנֶבֶל עֲשׂוּר וּמְרוֹן-לוֹ:
32:3 ἄσατε αὐτῷ ἄσμα καινόν, καλῶς ψάλατε ἐν ἀλαλαγμῷ.	32:3 cantate ei canticum novum bene psallite (+ ei R H I W S K \$ F & ! c) i n vociferatione	32:3 cantate ei canticum novum diligenter psallite (+ ei C; + et R.) in iubilo	נְשִׂירוּ-לוֹ נְשִׂיר חֲדָשׁ 33:3 הֵיטִיבוּ נַגֵּן בַּתְרוּעָה:
32:4 ὅτι εὐθὴς ὁ λόγος τοῦ κυρίου, καὶ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐν πίστει·	32:4 quia rectum est verbum Domini et omnia opera eius in fide	32:4 quia rectum est verbum Domini et omne opus eius in fide	כִּי-יִשָּׁר דְבַר-יְהוָה 33:4 וְכָל-מַעֲשָׂהוּ בְּאֱמוּנָה:
32:5 ἀγαπᾷ ἐλεημοσύνην καὶ κρίσιν, τοῦ ἐλέους κυρίου πλήρης ἡ γῆ.	32:5 diligit misericordiam et iudicium misericordia Domini plena est terra	32:5 diligit iustitiam et iudicium misericordia Domini plena est terra	אֲהַב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט 33:5 תִּסֵּד יְהוָה מִלְּאָה הָאָרֶץ:
32:6 τῷ λόγῳ τοῦ κυρίου οἱ οὐρανοὶ ἐστερεώθησαν καὶ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ πᾶσα ἡ δύναμις αὐτῶν·	32:6 verbo Domini caeli firmati sunt et spiritu oris eius omnis virtus eorum	32:6 verbo Domini caeli facti (firmati IAK\$Q&) sunt et spiritu oris eius omnis ornatus eorum	בְּדִבְרֵי יְהוָה שָׁמַיִם נִעֲשׂוּ 33:6 וּבְרוּחַ פִּיּוֹ כָל-צְבָאָם:

Psalm 33:1-12 (Lxx 32)

LXX	From the Greek	iuxta Hebraeos	MT
32:7 συνάγων ὡς ἄσκον ὕδατα θαλάσσης, τιθείς ἐν θησαυροῖς ἀβύσσους.	ni tucis snagergnoc 7:23)F sirtu ;KWLIIH me-(ertu ni snenop siram sauqa sossyba siruaseht	ni isauq snagergnoc 7:23 siram sauqa)LC me-(ertu siruaseht ni snenop sossyba	כִּנְס כַּיַד מֵי הַיָּם 33:7 נִתְּן בְּאֲצֻרוֹת תְּהוֹמוֹת:
32:8 φοβηθήτω τὸν κύριον πάσα ἡ γῆ, ἀπ' αὐτοῦ δὲ σαλευθήτωσαν πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν οἰκουμένην·	32:8 timeat Dominum omnis terra ab eo autem commoveantur omnes inhabitantes orbem	32:8 timeat Dominum omnis terra ipsum formident universi habitatores orbis	יִירָאוּ מִיְהוָה כָּל־הָאָרֶץ 33:8 מִמֶּנּוּ יִגְוֹרוּ כָּל־יְשֻׁבֵי תְּבֵל:
32:9 ὅτι αὐτὸς εἶπεν, καὶ ἐγενήθησαν, αὐτὸς ἐνετείλατο, καὶ ἐκτίσθησαν.	32:9 quoniam ipse dixit et facta sunt ipse mandavit et creata sunt	32:9 quia ipse mandavit et factus est ipso praecipiente stetit	כִּי הוּא אָמַר וַיִּהְיֶה 33:9 הוּא־צָוָה וַיַּעֲמֵד:
32:10 κύριος διασκεδάζει βουλὰς ἐθνῶν, ἀθετεῖ δὲ λογισμοὺς λαῶν καὶ ἀθετεῖ βουλὰς ἀρχόντων·	32:10 Dominus dissipat consilia gentium reprobat autem cogitationes populorum et reprobat consilia principum;	32:10 Dominus dissolvit consilium (-a RIAKL) gentium irritas fecit cogitationes populorum	יְהוָה הִפְּרִיר עֲצַת־גּוֹיִם 33:10 הִנְיָא מִחֻשְׁבוֹת עַמִּים:
32:11 ἡ δὲ βουλή τοῦ κυρίου εἰς τὸν αἰῶνα μένει, λογισμοὶ τῆς καρδίας αὐτοῦ εἰς γενεάν καὶ γενεάν.	32:11 consilium autem Domini in aeternum manet (^ m. in ae. RHIL.) cogitationes cordis eius in (a HL.) generatione (-em F) et generationem (-e IS)	ni inimoD muilisnoc 11:23 tib ats mun rete a sui e sidroc senoitatigoc te enoitareneg ni enoitareneg	עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תִּעֲמַד 33:11 מִחֻשְׁבוֹת לְבֹו לְדָר וְדָר:
32:12 μακάριον τὸ ἔθνος, οὗ ἔστιν κύριος ὁ θεὸς αὐτοῦ, λαός, ὃν ἐξελέξατο εἰς κληρονομίαν ἑαυτοῦ.	32:12 beata gens cuius est Dominus Deus eius populus quem elegit in hereditatem sibi	32:12 beata gens cuius Dominus Deus eius populus quem elegit in (> C) hereditatem sibi	אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהָיו 33:12 הָעַם בָּחַר לְנַחֲלָה לּוֹ: